

ENTREVISTA



(FOTO J. CARUSO)

EL DIA

EDICION EN HUECOGRABADO

Dr. Baltasar Brum
CUMPLIOSE AYER EL SEXTO MES DE SU MUERTE



BUSTO, DEL ESCULTOR ANTONIO PENA, QUE SE EXHIBE EN LA EXPOSICION RECIENTEMENTE REALIZADA EN EL LOCAL DE LA CORAL.

CORO FEMENINO DE LA ASOCIACION CORAL DE MONTEVIDEO, ENSAYANDO CON SU DIRECTOR EL MAESTRO CARLOS CORREA LUNA

En la Asociación Coral de Montevideo

Nuestro ambiente artístico en instituciones que posean una definida orientación cultural, pero tampoco haríamos justicia si afirmáramos que carecemos totalmente de ellas. Infinidad de asociaciones han surgido constantemente en nuestro país con el fin de realizar obra de difusión artística. Desgraciadamente han fracasado todas o casi todas, quizás debido a la falta de apoyo prestado por el público, quizás debido también a la poca constancia de sus propulsores para llevar adelante sus proyectos.

Pero lo poco que queda en nuestro medio con mucho de historia e idealismo y que nos ha hecho vivir horas de inolvidables emociones, debemos recordarlo en todo momento sobre todo cuando más precisamos enaltecer nuestro espíritu con las magníficas perspectivas del arte.

Diez y seis años de vida tiene la Asociación Coral de Montevideo, que con otros tantos de lucha y de constante realización artística. Fue fundada en el año 1917 por el maestro Guillermo Kolischer, que asumió su dirección artística hasta el año 1920, teniendo como principal finalidad la música coral que en aquellas épocas era un género completamente desconocido para nuestro público. Así fué cómo se oyeron por primera vez en Montevideo las insuperables obras corales de los grandes compositores clásicos y modernos. Palestrina, Bach, Haendel, Beethoven, Wagner, Victoria, Franck, Monssorsky, Brodine, Chabrier, Debussy, Aubert, Busser, etc., fueron interpretados por una masa coral disciplinada que en todas sus presentaciones mereció el aplauso sincero del público y la crítica.

Esa misma labor ha seguido desarrollándose hasta el día de hoy sin perderse el



FLORES, CUADRO DE NICOLAS URTA



AGUAFUERTE, OTRO DE LOS TRABAJOS DE ANTONIO PENA



RETRATO, ESCULTURA DE MOLLER DE BERG

DOSTOYESKI, GRABADO EN MADERA, DE LEANDRO CASTELLANO



entusiasmo ni la prolijidad en la preparación de las audiciones, tarea que desde el año 1920 viene desarrollándola con ejemplar dedicación y competencia el maestro Carlos Correa Luna.

También es necesario destacar sus otras actividades artísticas, ya que no se ha ceñido únicamente a la difusión del canto coral.

En el año 1919 fueron organizados, por su intermedio, los primeros recitales de "lied" que se realizaron en Montevideo. En el mismo año y bajo la dirección del maestro Tulio Serafin ofreció un gran concierto wagneriano. En 1920, y después de grandes esfuerzos, contrató a uno de los más grandes directores de orquesta, el maestro Félix Weingartner, bajo cuya batuta el coro de la institución cantó "Nanie" de Brahms, y el "Hostias" del Requiem de Mozart. En 1924 dió a conocer tres coros eriollos de Eduardo Fabini, consagrando la personalidad de este compositor

con los grandes conciertos que anualmente se realizaban de música de este maestro. En 1927 consiguió trasladar a nuestra ciudad a la Orquesta del Profesorado Orquestal de Buenos Aires, que bajo la dirección del eminente director suizo Ernesto Ansermet dió a conocer el "Amor Brujo" de Falla.

Rubinstein, Zadora, Kener, Ninón Vallin, Antonia S. de Lenharson, Edith Betard, fueron contratados en muchísimas oportunidades por la Asociación Coral con el único fin de contribuir con su obra de cultura al mejor desenvolvimiento artístico de nuestro país.

Conferencistas del prestigio de Carlos Vaz Ferreira, Eugenio d'Ors, Emilio Frugoni, Eugenio Petit Muñoz, Clemente Estable, Luis Giordano y Emilio Orbe han pronunciado por intermedio de la Coral interesantísimas disertaciones, muchas de ellas con comentarios musicales, como ser la que pronunciara Carlos Vaz Ferreira desde su cátedra de Conferencias sobre el significado estético de un himno griego "A Apolo", y otra sobre Bach, interviniendo en ambas el coro de la Asociación.

Por último, su magnífica iniciativa, que desde el año pasado ha puesto en práctica, de presentar semanalmente a nuestros más destacados intérpretes musicales.

Actualmente se realiza en sus salones una Exposición de Artes Plásticas, en donde el público puede apreciar la notable producción de los artistas Antonio Pena, Federico Moller de Berg, Nicolás Urta y Leandro Castellanos Balparda.

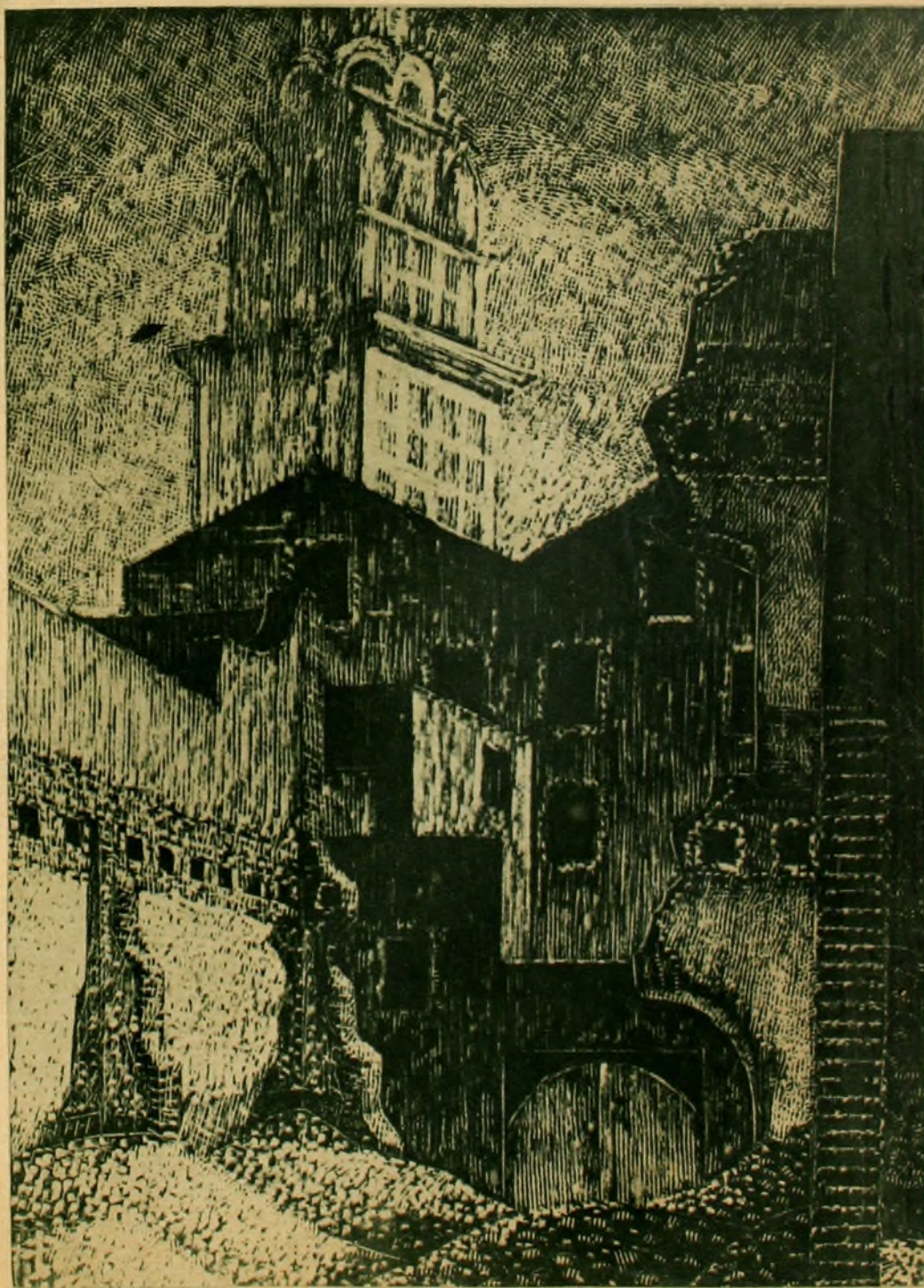
Un esfuerzo más de la Asociación Coral, que merece nuestro respeto y admiración.



TORSO, ESCULTURA DE MOLLER DE BERG



EL DIA



INTERIOR, CUADRO DE URTA

DEMOLICIONES, GRABADO EN MADERA, DE LEANDRO CASTELLANOS BALPARDIA

RAFAEL

BORELLA

*Un noble y
sapiante artista.*



ESTUDIO



MODISTA DE MUÑECAS



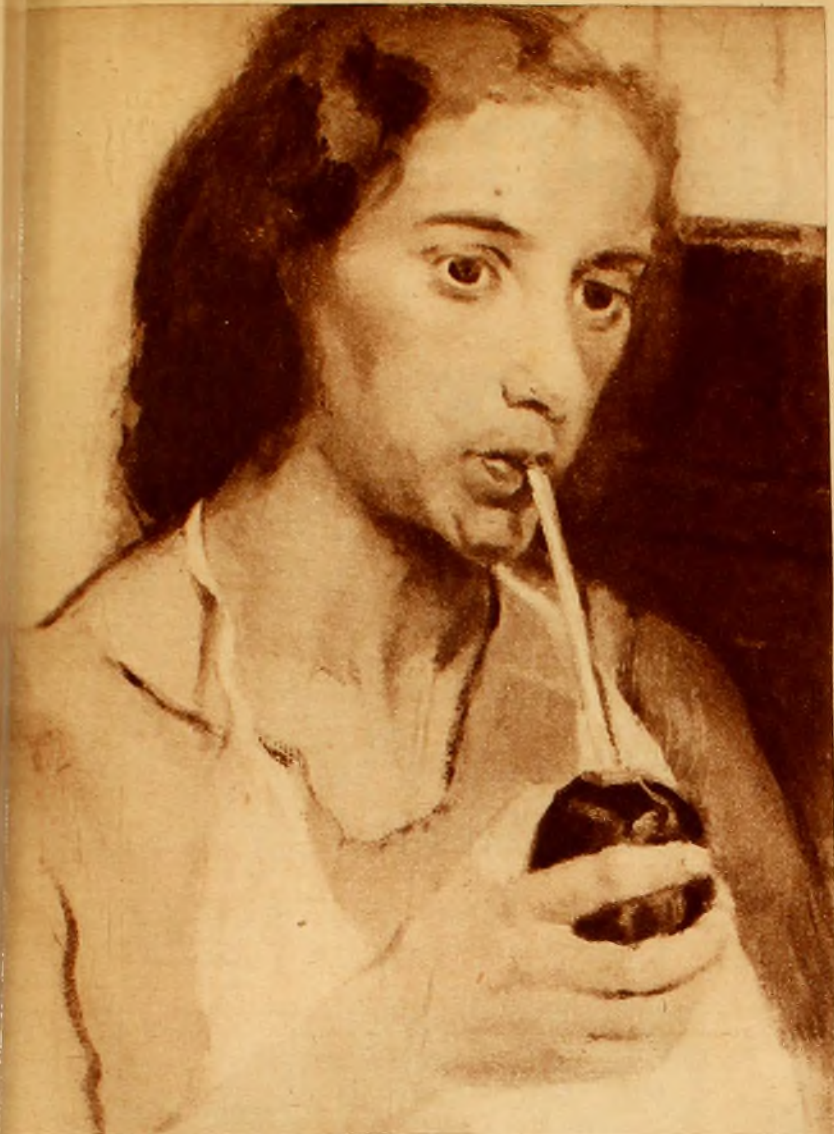
LA SIESTA



HACE cosa de un año, aproximadamente, tuvimos la oportunidad de conocer la obra del pintor italiano señor Borella, expuesta al público en el Salón Moretti, Catelli y Mazzuchelli. En el sucederse de las muestras de esta naturaleza que, por exigencias de nuestra misión profesional, estamos obligados a visitar, pocas, muy pocas — digámoslo francamente — son aquellas que dejan en nuestro espíritu esa como sensación de plenitud, de remansada y grata plenitud, que no es otra cosa, en el fondo, que el poder de comunicación alcanzado por la obra en la suma de sus virtudes conjugadas en un equilibrio que tiene como meta ideal la perfección. Entre éstas pocas muestras encuéntrase la del artista Borella.

Creemos haber dicho en más de una oportunidad que, a los efectos de la gustación e interpretación de la obra, el artista, el creador es de una importancia secundaria; por ello es que casi nunca sentimos apremios de ese apetito del conocimiento personal, estado de espíritu éste sobre el que tantos críticos parecen fundamentar sus juicios. Para nosotros este sistema — vamos a llamarlo así — no ofrece, como ya dijimos, sino un valor muy secundario; y en ciertos casos puede resolverse en factor pernicioso de la función crítica, ya que actuando en forma apriorística y tocando resortes tan celosos, como son los sentimientos, puede desviar y oscurecer la visión crítica, que debe ser absolutamente personal y espontánea; un libre juego entre los recursos de comunicación de la obra y nuestra pura capacidad receptiva. Empero, si una vez conocida la obra, y la obra de por sí sola supo hacer vibrar nuestra emoción, entonces el espíritu ábrese a la apatencia del conocimiento del artista, del creador de aquellas obras movido por algo más que la mera curiosidad intelectual: por la reacción del espíritu reconocido a la generosidad del artista que le ofreció un noble y sustancioso deleite.

EL
BLO
abla



TOMANDO MATE



ROMANCE PREDILECTO

COSTURERAS

Así hemos ido al conocimiento personal de Borella, lle-
vados a él de la mano de su propia obra. Y bien está el de-
cirlo: esta vez no hemos sido defraudado ni hemos tenido que
probar ese extraño y doloroso divorcio que se da tantas
veces entre el creador y su obra. En Borella existe la estrecha
unión que hace de la obra una justa representación del
artista y del artista una síntesis de la obra.
En la intimidad del estudio este artista piensa, habla y
actúa como su obra habla y acciona sobre nuestros senti-
mientos en la pública sala. La misma probidad en él que en
su obra; igual respeto hacia el magisterio del arte; idéntica
libertad de expresión y de equilibrio y elevación de concep-
ción; igual intimismo amable y culto en él que el que trasunta
su obra. Y se nos ocurre aquí que este sen-
timiento personal de la vida y del arte, es quien puede expli-
carnos el hecho de como siendo Borella uno de los pintores
más probos y sapientes y emotivos de nuestro medio, su per-
sonalidad no ha encontrado en él la resonancia y el justo
reconocimiento a que sus virtudes artísticas lo hacen acreedor.
Malos tiempos corren para el artista que "vive en artis-
tismo", esto es: para el cultor de arte para quien la vida no tie-
ne otro principio ni otro fin que el arte; y siendo así el arte
significado por estas naturalezas especiales, y llegando a
nuestra comprensión estos caracteres, es sencillo, luego, expli-
carnos como hombres así no entiendan que el arte no se de-
canta con su propia grandeza, y que, dentro de la civiliza-
ción actual estandarizada y febril y reclamística, la persona-
lidad cuenta poco y el silencio laborioso y probo menos.
Es por estas razones, donde tanto pesan los valores ar-
tísticos como los morales, que ofrecemos hoy a nuestros lec-
tores algunas muestras de las últimas obras realizadas por el
distinguido artista italiano, señor Rafael Borella.



L. Biccioni



LA MUJER JAPONESA



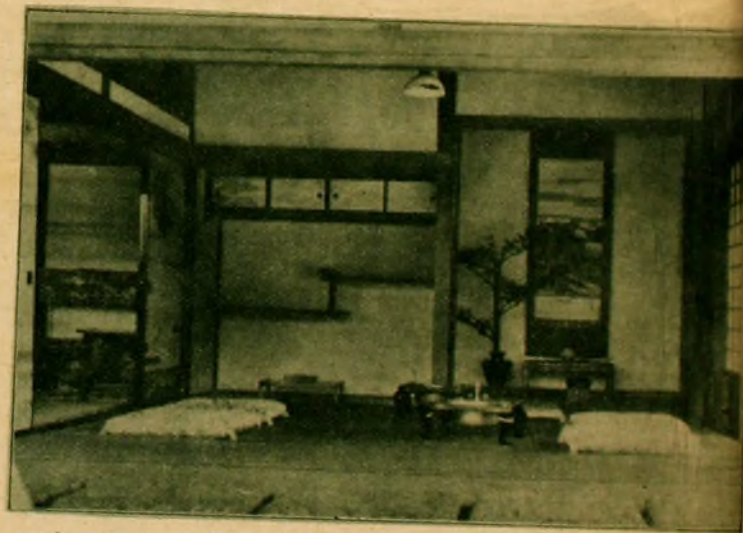
CEREMONIA NUPCIAL "SAN SAN KU DO" O SEA: TRES POR TRES NUEVE VECES POR QUE LOS ESPOSOS BEBEN NUEVE VECES EL "SASCE" EN LA MISMA TAZA



EN EL ATRIO DE UNA ESCUELA FEMENINA: TANTAS SOMBRILLAS COMO ALUMNAS



Es objeto inseparable, la sombrilla. Tanto en los días de sol...



La cámara pronta para el recibimiento del huésped



CADA CASA TIENE ANEXO UN JARDIN



El nombre que le da a la mujer, en japonés, es "onna". Nosotros conocemos otra palabra de la feminidad nipónica: "musmé", a la que hemos dado arbitrariamente un significado frívolo o butterflyggiante.

Toda mujer japonesa es "musmé" desde que nace hasta que se casa. "Musmé" — o más propiamente "musumé" — es muchacha de la burguesía, de la aristocracia o del pueblo, tanto da. Es "musumé" sencillamente por que no es "musuko", es decir, un muchacho, un varón, en suma.

Por extraño que parezca, nosotros continuamos figurándonos a la mujer japonesa, "onna" o musumé, bajo un aspecto operetístico, permanentemente saltarina a pasitos bizarros, mientras le imprime al abanico incesante movimiento de mariposa nerviosa. No es así la mujer japonesa. Tiene el paso breve, pero no en trocitos, solo porque no quiere deshacer el gracioso pliegue con que se cierra el kimono; pero es un paso lento y discreto, calzada de los "waragi", las típicas sandalias de paja con dos cintas cruzadas que la sujetan a la pierna; y no menos discreto y gracioso, cuando en los días de lluvia calza los "gheta", de madera, con dos tacones de madera también, con las que mantiene el pie en alto sobre el suelo fangoso o mojado.

Si algún objeto debe considerarse inseparable de la mujer japonesa, no es el abanico, sino la sombrilla. En el atrio de la escuela femenina japonesa, otras tantas sombrillas como alumnas se ofrecen alineadas y en un buen orden que es característico del pueblo nipón, y de las mujeres principalmente. La misma estructura de la casa japonesa impide el desorden, ya que un objeto fuera de su sitio resulta un estorbo mucho mayor que en nuestras habitaciones. Nosotros hemos dado el

NO USA SISTEMAS ANTICUADOS



La Suiza TINTORERIA

CASA CENTRAL - BUENOS AIRES 579
1177 CENTRAL - LA COOPERATIVA - 1720 AGUADA
SUCURSAL GOES - GRAL. FLORES 2300

PROBAG. ALPHA

PAGINA DE CARTA DE MUJER. LOS ULTIMOS TRES SIGNOS, A LA IZQUIERDA, CONSTITUYEN LA FORMULA TRADICIONAL DE CONCLUIR LA CARTA: "KASBIKO", O SEA, OBEDIENTE

De ese jardín es la más bella flor, el sonreír de la mujer japonesa que se llama "Hanna-san" (la Señora Flor), "Haru-Ko" (Primavera), "Take-ko" (Bambú), "Kiyo-ko" (Pureza).



UNA JOVEN MUJER, QUE VA A CASARSE,
ESPANTA LOS ESPIRITUS MALIGNOS

La "Onna Gai-Gaku" expone una doctrina austera, la cual plasmó a la mujer del extremo Oriente, sobre el canon fundamental de la obediencia: "la mujer debe considerar a su



LAS MUJERES TRABAJAN



日本の女



EL SALUDO A LA PUERTA DE LA CASA



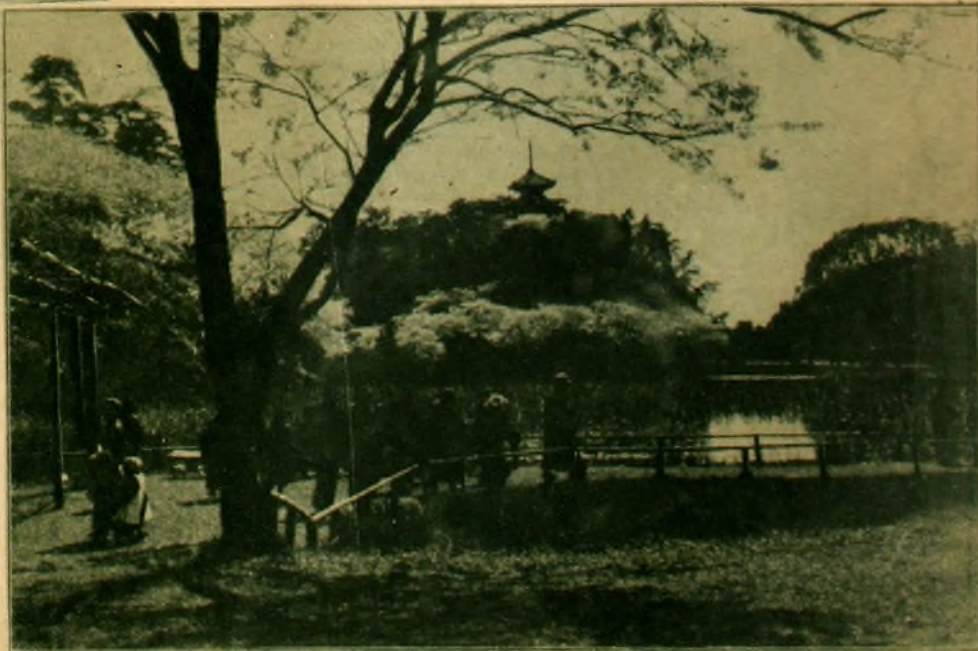
HACIA EL TEMPLO

☆ ☆ ☆ ☆

COMPLICADISIMO PEINADO DE LA MUJER
JAPONESA



EL DIA



UNA REUNIÓN MUNDANA EN TOKIO.
MUJERES LUCEN EL VESTIDO NA-
LOS HOMBREROS CON VESTUARIO B



TRIPOLI EN EL 700 (DE UNA ANTIGUA ESTAMPA)



CARAVANA EN CAMINO



VENDEDORES ARABES



MERCADO EN EL OASIS



DESCANSO DE UNA CARAVANA



PANORAMA DE HON

UNA ESTAMPA DE TRIPOLI PRIMITIVA. CUATRO MUROS ENTRE EL MAR Y EL DESIERTO, CONFRONTADA CON LA FOTOGRAFIA DE LA TRIPOLI ACTUAL, RESULTA UNA VISETA INCREIBLE DE LAS "MIL Y UNA NOCHE". LOS MISMOS ARABES, TAN REACIOS AL ENTENDIMIENTO DE LO QUE NO LES CONVIENE ENTENDER, SE HAN PERSUADIDO DE LA CIVILIZACION.

HACE VEINTE AÑOS NO HABIA UNA SOLA PALMERA EN LA CIUDAD, CON HABER AHORA TANTAS Y NO PODERSE DISOCIAR LA IMAGEN DE TRIPOLI DE LA DE LOS PALMARES. A CENTENARES, A MILES, EXISTEN EN TODAS DIRECCIONES.

TRIPOLI SE HA TRANSFORMADO RAPIDAMENTE, Y SIGUE PROSPERANDO DE MANERA FABULOSA, DESDE HACE VEINTE AÑOS QUE EN ELLA SE INSTALARON LOS ITALIANOS.



UNA VISTA

TRIPOLI



TRIPOLITANIA

TRIPOLI ACTUAL. EN PRIMER PLANO EL HIPODROMO



DURANTE LOS REZOS EN LA MEZQUITA
MURAD AGA EN TAGIURA



PLAZA DEL GELSO, EN GADAMES



MINARETE EN EL INTERIOR DE LA
TRIPOLITANIA



EMPLEO DEL CAMELO EN EL ARADO
DEL CAMPO

Un sentido propio de la vida, en la vida

¿Qué podrá hacer por sí, qué podrá pedir a la vida, entre los hombres, aquel a quien tocó en suerte, desde su nacimiento, un sentido propio, ingenuo, original de la vida? Creo que no podrá hacer otra cosa que expresar ese sentido.

En sus primeros años, aquel don natural es un misterio aun para el que lo posee. Contribuye a hacerle más fatigoso el trabajo de la infancia. Luego le servirá para permanecer fiel, bastante más que el resto de los hombres, a esa su laboriosísima infancia. El sentido del misterio, inmediatamente aceptado, y un empeño secreto de adquirir, por necesidad íntima, cuya finalidad no se advierte, conciencia de las cosas y de sus relaciones, y "pari passu" un lenguaje propio que sirve todavía más para poderlas reconocer que para expresarlas, figuran entre las más graves fatigas que debe soportar el espíritu de aquel niño. Nadie puede ayudarlo. Y él, por lo demás, no revela estos secretos suyos ni a su madre.

Vive la vida de todos, en medio de todos, en familia con sus hermanos, en la escuela con sus compañeros: es un chicleo, luego un jovencito como todos los demás.

Difícil es saber que llegará a ser. No tiene vocación alguna; quizá las tiene todas. Puede probar. Prueba, y pronto se fatiga del camino emprendido, pierde interés, piensa en otra cosa. Es señal de que no ha encontrado aún lo que le conviene. Lo hallará; si no ahora, mañana.

Las profesiones a que podría dedicarse son en verdad muchas, aunque no sean ya "todas", como le parecía al principio. Ha descartado tantas, y todavía quedan demasiadas. Pero ya no es tiempo de probarse; se ha llegado a la juventud. Precisa elegir.

He aquí, pues, un joven que se prepara a entrar en la vida como todos los demás. Un poco más indeciso que los otros, si se quiere; tienen razón sus padres al decir que, inteligente como es (no una eminencia, se entiende: ¡otros hay mucho mejor dotados que él entre sus propios condiscípulos!), en resumen un joven que sabe su situación; ¡podría acabar de una vez con todas esas incertidumbres y emprender un camino cualquiera, dado que no tiene preferencias! Seguir el consejo de sus padres: porque en un caso como el suyo "todo es cuestión de voluntad".

Penetrar en la vida, es necesario. El joven no es un haragán; no se niega ya a entrar en ella, sino que querría saber a ciencia cierta, previamente, querría comprender mejor "cómo". (Ciertamente se trata de una manía irrazonable). ¿Cómo? Pues está claro: ¡como todos los demás! ¿Qué diferencia hay entre él y sus compañeros? Ninguna. Las secretas, verdad; pero no serán ellas las que le impedirán escoger una profesión y ejercerla después valientemente. Antes bien, la posesión de aquel tesoro escondido en el fondo de su alma puede darle esta seguridad: que si no se sintiese perfectamente a gusto en el estado que elija, siguiendo el consejo de sus padres, paciencia; le quedará siempre un consuelo: una vida íntima suya propia, en la cual podrá refugiarse su pensamiento, para meditar desinteresadamente la facultad de contemplar el mundo como un espectáculo que se representa sólo para él. Si discute serenamente con el padre y con la madre, que se interesan con afán en su porvenir, no encuentra objeción alguna cuando aquéllos le acucian alegando que es preciso que entre en la vida como todos los demás muchachos. Nada se le ocurre objetar; y no obstante, el que no haya para él nada mejor que hacer le es ya como un remordimiento que de hora en hora lo entristece más, una verdadera congoja. Irrazonable, irrazonable, ciertamente, pues, ¿qué otra cosa puede hacer de mejor un hombre que vivir como hombre la vida de los hombres?

Las biografías literarias están llenas de ejemplos de la imposibilidad de responder a esta pregunta; esto es: llenas de ejemplos de artistas grandes y no grandes que obedecieron los consejos o la voluntad de sus padres y que, consagrados a una profesión, la ejercieron años y años, resignadamente, y a la postre, hasta bien dispuestos a entrar en la vida como todos los demás y no obstante con la conciencia clara de no saber hacer más, quién sabe por qué, que permanecer en el dintel.

La vida de los demás... Quién sabe por qué, vivirla quiere decir esta cosa terrible: verse abandonado poco a poco, no asistido ya, por el sentido mismo de la vida que se tenía antes, que se tenía en modo tal — si puede decirse — que se nació para tenerlo.

Y se ha confirmado el presentimiento de que al entrar en la vida como todos los demás, nos desilusionaremos, porque no habremos podido encontrar la verdadera justificación de nuestra vida. Ocurre pensar que esta misma es una diferencia entre nosotros y todos los demás: porque sentimos verdaderamente la necesidad de una justificación resolutive y perentoria de nuestra vida y de la natural satisfacción de los sentimientos y de las necesidades materiales perseguidas por todos; y vemos que tal necesidad no es en manera alguna común, como acaso imaginamos que debiera serlo. Vemos que todos se ingenuan o se satisfacen con valer en algún respecto, frente, al lado o en medio de los demás, y que un valor individual, sólido de suyo, fundamento y principio de una obra a desarrollarse desinteresadamente, con la sola finalidad de adquirirlo, o es tenido abiertamente por una idea peligrosa, o no es siquiera concebido, y los pocos que lo conciben (pero confusamente, casi en virtud de un proceso de exhumación de lejanos recuerdos escolares, en virtud de los cuales se ha sistematizado en su mente la idea de que, si hasta es posible que haya hombres dotados con un valor individual peculiar, se trata de personajes históricos, aderezados más bien por la retórica) se echan a reír, no dando crédito a sus propios ojos, si acaso se hallan frente a

un buen mozalbete, a uno vivo como ellos, que se atormenta por semejantes extravagancias. Una cosa es la historia, dicen, y otra la vida. Tal es la opinión corriente.

Nada, nada: las relaciones que hemos llegado a trabar con los demás son buenas, algunas óptimas, con los padres, con la mujer, con los hijos, con los amigos y por último, con los enemigos: hasta tenemos enemigos íntimos: ¡qué más podríamos desear!; satisfacciones morales y materiales, más que suficientes; y sólo dependencia de nuestra voluntad aumentar su volumen; pero todo eso es nada, nada... No se vive.

He aquí la verdad: vive sólo una metáfora de nosotros mismos. Y nosotros estamos... perdidos de vista. Desaparecido o corrompido, es indescifrable nuestro sentido de la vida, que de cuando en cuando, en la soledad, en la noche, nos lanza un clamor terrible, y se desvanecen: tiniebla, silencio, vacío, vanidad de todo. Y estamos en la vida como todos los demás.

En adelante todo se aclara. Poseer aquel sentido verdadero de la vida y con tanto desinterés y con tanto coraje; haber logrado desde los primeros años no sólo salvarlo, permanecer fiel, sino realizar con escrupulosa voluntad, de acuerdo con él, toda una obra secreta, lenta, impenetrable, que nos ha llevado a "ver" la vida propia según el sentido que de ella tenemos, que tenemos desde los orígenes y que salvamos sin saber siquiera qué nos constrinje a soportar esas fatigas oscuras, y "ver" no pasivamente, no como quien contempla desde lejos, sino como quien puede tocar lo que ve y no sabe a punto fijo si toca porque ve o porque ve si las cosas se forman a su toque como a la suya, su toque no es más que una palabra, una palabra sacada de su lenguaje; pues bien: todo esto es nada, todo es de vivir: antes, viviendo, permanecemos privados de ello. Pero aún indignados, torturados, porque no logramos resignarnos, en manera alguna a la mortificación de nuestra inconsistencia, que de ahí se deriva. Clara y presente la certidumbre de haber perdido nuestra dignidad ante nosotros mismos y la humillación de una doble traición para con Dios y para con los hombres, cuya confianza nos parece defraudada bajo una máscara. Un sentimiento de pecado, porque nada podemos en medio de la vida de los demás: por el estado que allí tomáramos, entrando en medio de ellos y adaptándonos por fuerza a considerar las cosas como vemos que hay que considerarlas en la vida común y que para nosotros no es la verdad, ¡no es la verdad! Y el modo como todos las buscan para apropiárselas. Y hasta nosotros alargamos las manos para asirlas. Y no debemos hacer esto; no habíamos nacido para esto. No podemos experimentar placer alguno en poseer cuanto tomáramos.

La verdad es que aquello de que podemos necesitar materialmente, no debe ser ofrecido... ¿Qué idea extravagante! ¿Ofrecido! ¿Por qué? ¿Por quién?

Pues bien: por todos. En cambio de aquello que daremos a todos, manteniéndolos aparte y limitándonos simplemente a expresar nuestro sentido de la vida, de la vida como la vemos verdaderamente, verdaderamente, con nuestros ojos limpios y vírgenes, la vida del

mundo que tuvimos el don de sentir en nuestros principios tal como es, ingenua; como es bueno que se sepa, porque... porque... No importa el porqué. Es bueno que se sepa. Ciertamente los hombres serán un poco más ricos, todos, cuando sepan cómo ve la vida.

Soberbia, sí. El primer momento es de soberbia. De embriaguez. "He nacido para expresar". Quien posee un sentido ingenuo de la vida, ya hemos visto, no puede hacer otra cosa. Ha ensayado: no puede. Es, pues, una necesidad, una predestinación, acaso una condena. Y se la reconoce, se la acepta con júbilo: como una liberación.

Es el retorno, pero grato, de lo que se había perdido en tormento angustioso, el sentido de lo "continuo definitivo" de cada acto de la vida, herencia inalienable de quien posee su sentido ingenuo.

Efectivamente. Las cosas que decimos y hacemos cotidianamente y que al cabo, sumadas, arrojan el peso y el valor de nuestra vida, no son todas, por fortuna, dignas de recuerdo o por lo menos de atención por parte de los demás y tampoco, en verdad, por parte de nosotros mismos. Se tornaría al punto intolerable nuestra situación si los buenos días y las buenas noches que cada uno de nosotros reparte a sus conocidos, si nuestras comidas, nuestros sueños, cosas que acaso en determinadas circunstancias podrían cobrar consistencia tal que despertasen amplios ecos en el mundo, asumiesen la importancia de cosas definitivas; aunque, pensándolo un poco, sean todas esas cosas en verdad definitivas, como lo es también lo que hacemos en este momento, leyendo estas palabras mías. Quien tiene puro el sentido de la vida advierte cabalmente lo "continuo definitivo" que hay en todos nuestros actos y dichos, que la expresión usual "cosa hecha, causa tiene", expresa proverbialmente.

Pues bien: yo creo que los artistas, en sustancia, no son otra cosa que entendedores más o menos buenos del "continuo definitivo", aunque sin tener noción conceptual o abstracta, pero sí el sentimiento, de ello. De ninguna cosa del mundo valdría la pena de hablar si ninguna fuese en este sentido definitiva, y por lo demás, las cosas que nos parecen importantes y que nos urge expresar, aquellas en que el sentido de lo definitivo se revela más claro a los ojos de todos, si fuesen solamente definitivas y las otras no, por esta sola circunstancia no serían verdaderas, no serían cosas de la vida; y el artista que pertenece por entero a la vida, no para vivirla, sino para expresarla, no sabría qué hacer con ellas.

Todo definitivo, cuando cada acto nuestro era para nosotros vanidad: una condena feroz. Lo cual finalmente parece justa y merecida, porque estábamos en pecado, porque no hacíamos lo que se debe hacer. Ahora es bueno que todo sea definitivo. Cada palabra, cada acto. Las palabras... Expresar... Y así pasa el momento de la soberbia. Y pasó en un relámpago ante el terrible metafísico de las palabras que debemos emplear al crear. Las palabras definitivas.

Por

Luigi

Pirandello



CONTRA LA
TOS CONVULSA
SUERO SIC
del DR. ZANONI

Dentro del cuadro artístico de sus modernas instalaciones, tiene la última palabra en todo lo que precisa la mujer para embellecer su porte. La decoración del nuevo frente y las espléndidas vidrieras están revelando el exquisito gusto de lo que contiene y ofrece al público esta "boite" de la moda. Lo más elegante, lo más fino, lo más sentador, lo más nuevo dentro de precio en LA PRIMAVERA.

la primavera





Señorita:
Maria Angela Pineyrua.



Señorita: Goyita Rodriguez Muñoz.

foto frangella

SOCIALES



Señorita:
Maria
E. Cibilis
foto
frangella



Señorita:
Melza
Spera



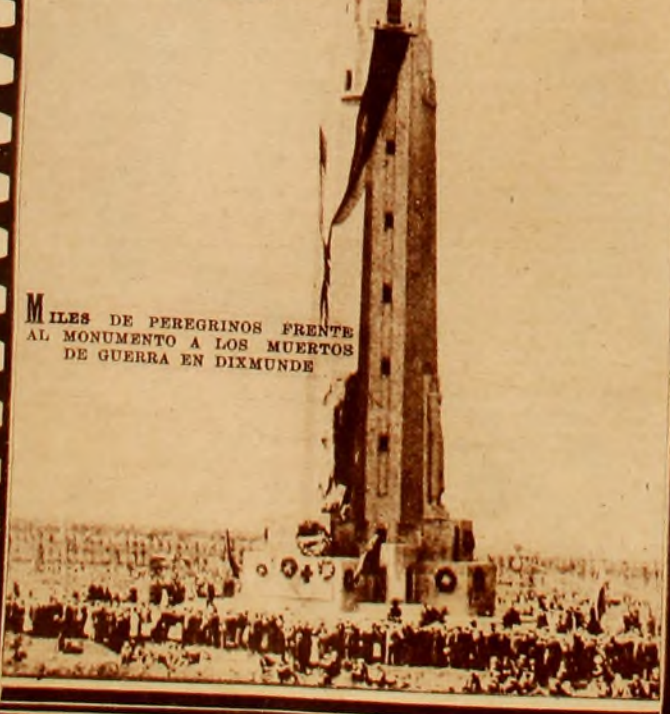
EMBARCACIONES INACTIVAS DURANTE LA HUELGA DE LANCHEROS DEL SENA - EN PARIS



PATRULLA DE POLICIA POR LAS ORILLAS DEL SENA, DURANTE LA HUELGA



RESTOS DE UN MAMMOUTH, AL QUE LOS EXPERTOS ATRIBUYEN 200.000 AÑOS DE ANTIGÜEDAD, Hallado en los trabajos de excavación en los terrenos de los TROLEROS DE LONG BEACH (CALIFORNIA)



MILES DE PEREGRINOS FRENTE AL MONUMENTO A LOS MUERTOS DE GUERRA EN DIXMUNDE

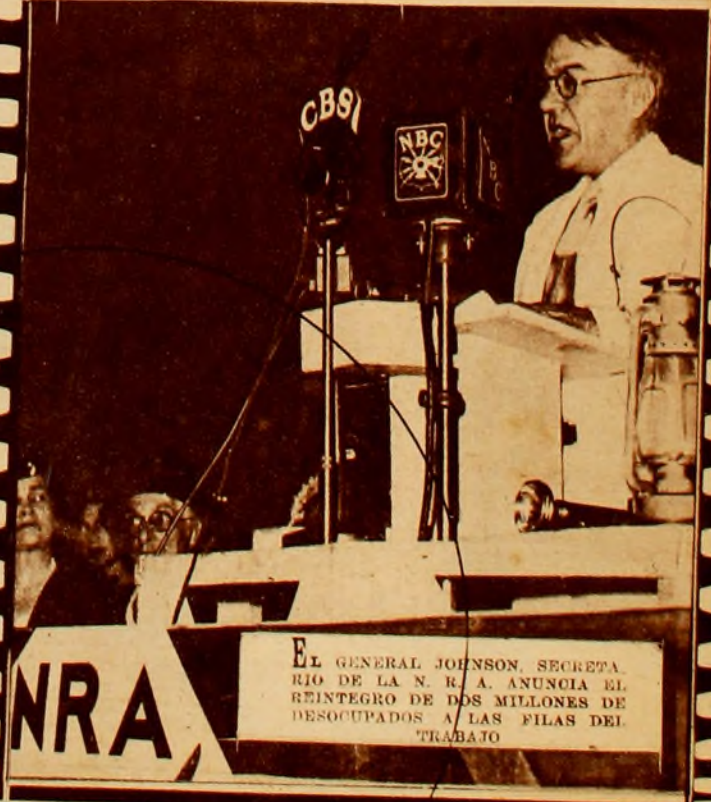
De todo el mundo



EL SULTAN DE MARRUECOS, RO. DEADO DE COMPATRIOTAS, PASEA POR PARIS



ALOIS KRIES, AUSTRIACO, DADO POR MUERTO EN LA GUERRA, HA APARECIDO EN SU PUEBLO. ESTÁ AL FRENTE DEL MONUMENTO EN QUE FIGURA SU NOMBRE COMO HÉROE GUERRERO. LO ACOMPAÑAN SU MUJER, RUSA, Y SUS HIJOS



NRA

EL GENERAL JOHNSON, SECRETARIO DE LA N. R. A. ANUNCIA EL REINTEGRO DE DOS MILLONES DE DESOCUPADOS A LAS FILAS DEL TRABAJO

Castillo y la Capilla en
que se casó Quevedo

tierras de Aragón, está Cetina. Es un
conjunto de casas grises, dominadas por un
castillo. Según documentos hallados en el Ar-
civo de la Corona de Aragón, D. Pedro III
ordenó construir el Castillo, que se asienta
sobre un alto de una pendiente. Tiene una for-
tales y en ella varias ventanas con
puertas señoriales.
Estas puertas dan paso a la Capilla del
Castillo, de un valor artístico grande. Hay
allí un artesonado gótico mudéjarizado del
siglo XV, que guarda estrecha relación con
uno de los que adornan el palacio de los
Reyes del Infantado en Guadalajara.
Los elementos decorativos están combina-
dos de una manera que en las yeserías
del Castillo de Escalona y en el hoy archivo
Alcalá, antes palacio de los Arzobispos
de Toledo. En el altar se ve un triptico cuyas
tablas son netamente aragonesas.
Además del valor artístico que tiene esta
capilla, es de interés histórico, porque evoca
un momento capital de la vida del ingenioso
autor del "Gran Tacaño"; en ella casó el 26
de febrero de 1634, con Doña Esperanza de
Andoza, señora de Cetina, D. Francisco de
Quevedo y Villegas. Este dato, a pesar de la
importancia que tiene para el estudio bio-
gráfico del gran satírico, era ignorado hasta
ahora.



VISTA GENERAL DE CETINA Y SU
CASTILLO

LA PARTIDA DE CASAMIENTO DE
QUEVEDO

A 26 de febrero año 1634 se publica formal la
cuya Trini fueron casados por palabras de presente
Don Francisco de Quevedo señor de la villa de Juan Ab
62 del reino de Castilla con la señora Esperan-
za de Andoza señora villa de Cetina. Juntos res-
tos. Mofen Juan de Aguilera y Mofen. Juan cola
fuente, los dichos por entonces no oyeron la nupcia
nupcial, cañados metten frente Martínez cabu-
lar y por ser así, lo firmé
Don Juan Navarro

BAILABLES

Ofrecidos por JOYERIA

PARIS

IRRADIADO POR

C X 36

(CENTENARIO BROADCASTING)

LOS DOMINGOS DE 18 A 20 POR

2 ORQUESTAS: TIPICA Y JAZZ BAND

SIN RECLAMES



Aparente

20 años menos

casi en una noche!...

**Pecas, paños,
arrugas, la tez cetrina,
Barritos y la rojez,
elimina este sencillo
tratamiento pronto**

*o le devolvemos
el dinero*

*"Deje el
rostro mar-
chito encima
del tocador"*

No es un cold-cream. No es un tónico para el cu-
tis. Crema de Oriente Vindobona sobrepasa todo
lo que Vd. puede haber ensayado. Sus compo-
nentes son distintos; por eso son diferentes sus
resultados también. Le traerá a usted un cutis
blanco, liso y suave. Aplicada por la noche antes de acostarse, me-
diante fáciles masajes con la yema de los dedos, es absorbida rápi-
damente y rejuvenece las capas profundas de la piel. No la estira,
pero siendo vasoconstructora le suministra los ele-
mentos vitales que la vida y los agentes exteriores le han robado. Con cada aplicación su
cutis mejorará. Se afirman las partes flácidas de la piel, y se borran las arrugas más pro-
nunciadas — alrededor de los ojos, en el cuello, en la frente, junto a la boca.

REJUVENECE LA PIEL Y LA LIBRA DE TODAS LAS IMPUREZAS

La piel de usted se renueva de continuo. Las células que componen la superficie actual del
cutis, morirán mañana mismo y serán reemplazadas por otras nuevas. Al llegar los cientí-
ficos ingredientes de la Crema de Oriente Vindobona a las capas ocultas de la piel, inter-
vienen en la elaboración del cutis que usted ostentará mañana. Aceleran su renovación. Apu-
ran la expulsión de la piel marchita, y con ella se van las pecas, los paños, las manchas cu-
táneas. Crema de Oriente Vindobona impide que esos defectos se reproduzcan en el cutis nue-
vo. No levanta la piel. Nadie se dará cuenta de que Vd. hace algo por mejorar el cutis. Día
a día el espejo le señalará cómo rejuvenece y se aclara la piel. Los barritos desaparecerán.
Los poros se contraerán. La piel aparecerá más fina y transparente. Se borrarán de ella
las huellas de sol y de los años. Las párpadas sanan en seguida.

Se vende en las buenas farmacias, tiendas y perfumerías de la Argentina, Chile y Uruguay, y bajo la
garantía de devolverle el dinero si en Vd. fallara. Casas en que se vende: Tienda London, París, Ingle-
sa, Farmacia Beisso, Cranwell, Lacava Leal, Doyen, Inglesa, García, Demarchi, Franco, Inglesa, Cran-
well, Barozzi, Herzlius, Del Pueblo, Palumbo, Tundisi, Cáseres, Corominas, Optica Bruzzone, Mercería
Angenscheidt, etc. y en la sucursal uruguaya de los

LABORATORIOS VINDOBONA
ANDES 1338 (piso 3.º) Montevideo



Folleto gratis
Corte, llene y re-
mitanos el cupón
Pedidos del inte-
rior se sirven en
el día
Sólo es legítima en
este envase. Re-
cházela si se la
ofrecen con otra
presentación distinta

LABORATORIOS VINDOBONA E. D. M. 0.5

Andes 1338, piso 3.º — Montevideo

Sírvase enviarme gratis el librito descrip-
tivo de la Crema de Oriente Vindobona.

NOMBRE
CALLE **N.º**
CIUDAD **Dpto.**



Carlos Gardel



divo de la canción criolla, está actuando en Montevideo (figura y transfigura) desde el escenario del teatro 18 de Julio con sus guitarristas, y en la pantalla, habiéndose aprovechado su estada para recordar alguna de las películas que han divulgado el ya famoso nombre del genuino estilista. Además, el sábado próximo, se estrenará en el Rex Theatre la última de las películas filmadas con Carlitos Gardel. Se titula "Esperame" y de ella ofrecemos algunas escenas en esta página.

na, que le está dedicada por entero.

Advierta el lector la gracia de Goyita Guerrero, que acompaña al divo en la película. No sabemos todavía que boca es la que pronuncia el título, si la de él, o es la de ella la que, en determinado momento, ha de decir: "Esperame".

Obsérvese también el gracioso concepto que tiene de las "chinas" el director de la película, que ha puesto castañuelas en las manos de Goyita Herrero, y faralaes en las "polleras".

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

LA FIESTA DE THOTH



DESPUÉS QUE TARZÁN CRUZARA EL RÍO DE LOS COCODRILOS SALIENDO INDEMNÉ DE LA PRUEBA, SE PARÓ EN LA ORILLA OPUESTA DEL RÍO Y MANTUVO EN ALTO LA PIEL QUE LO HABÍA PROTEGIDO.



LOS EGIPCIOS VOCEARON A CORO "EL DIOS THOTH ESTÁ DE NUEVO CON NOSOTROS" PORQUE ELLOS CREÍAN QUE LOS DIOSES A MENUDO ASUMÍAN FORMA HUMANA.



ANTE LA ESTATUA THOTH, DIOS DE LA SABIDURÍA Y DIOS DE LOS MONOS EL FARAHÓN DECRETÓ FIESTA NACIONAL.



ESA NOCHE TARZÁN OCUPÓ EL SITIAL DE HONOR EN MEDIO DE UNA MAGNIFICENCIA ORIENTAL.



SE ASARON GRANDES RESES DESTINADAS A LOS SOLDADOS.



SOBRE EL POZO DE LOS MONOS SAGRADOS SE DETUVIERON TRES SOLDADOS EBRIOS, QUE SE HABÍAN APARTADO.....



.....DE LA GRAN FIESTA EN LOS JARDINES DEL PALACIO.



.....Y MIENTRAS LOS MONOS MIRABAN CON ASOMBRO.



.....UNO DE LOS SOLDADOS, EN SU LOCURA, COMENZO A LANZARLES FLECHAZOS.



TARZÁN EN MEDIO DEL Suntuoso BANQUETE ALCANZO A OIR QUE LOS MONOS CLAMABAN POR EL.... POR SU REY.

Todos los jueves aparece otro suplemento ilustrado

EL DIA



ROSITA MORENO, a su paso por nuestro puerto, saluda a MONTEVIDEO

(FOTO J. CARUSO)